

Kort betjeningsvejledning **Liquiphant FTL62**

Vibronisk

Punktniveaufbryder med meget
korrosionsbestandig coating til væsker



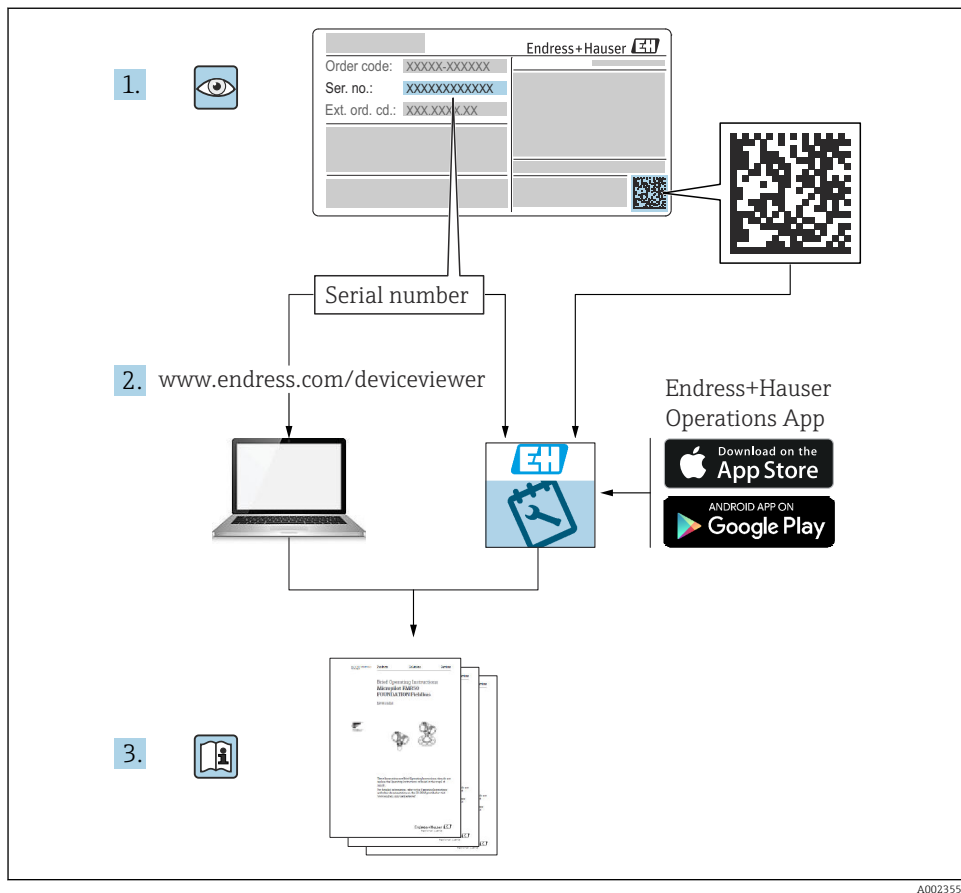
Denne korte betjeningsvejledning er ikke beregnet til at erstatte betjeningsvejledningen til instrumentet.

Detaljerede oplysninger findes i betjeningsvejledningen og den øvrige dokumentation.

Tilgængelig til alle instrumentversioner via:

- Internet: www.endress.com/deviceviewer
- Smartphone/tablet: Endress+Hauser Operations-app

1 Medfølgende dokumentation



2 Om dette dokument

2.1 Symboler

2.1.1 Sikkerhedssymboler



FARE

Dette symbol gør dig opmærksom på en farlig situation. Der sker dødsfald eller alvorlig personskade, hvis denne situation ikke undgås.



ADVARSEL

Dette symbol gør dig opmærksom på en farlig situation. Der kan forekomme dødsfald eller alvorlig personskade, hvis denne situation ikke undgås.

⚠ FORSIGTIG

Dette symbol gør dig opmærksom på en farlig situation. Der kan forekomme mindre eller mellemstor personskade, hvis denne situation ikke undgås.

ℹ BEMÆRK

Dette symbol angiver oplysninger om procedurer og andre fakta, der ikke medfører personskade.

2.1.2 Elektriske symboler

⊥ Jordforbindelse

Jordet klemme, som jordes via et jordingssystem.

⊖ Jordledning (PE)

Jordklemmer, som skal være jordforbundet, før der foretages anden form for tilslutning.

Jordklemmerne sidder både ind- og udvendigt på instrumentet.

2.1.3 Værktøjssymboler

🔩 Skruetrækker med flad klinge

🔧 Unbrakonøgle

🔧 Gaffelnøgle

2.1.4 Symboler for bestemte typer oplysninger

✅ Tilladt

Procedurer, processer eller handlinger, der er tilladte.

❌ Forbudt

Procedurer, processer eller handlinger, der ikke er tilladte.

ℹ Tip

Angiver yderligere oplysninger

📖 Reference til dokumentation

📖 Reference til et andet afsnit

1, 2, 3 Serie af trin

2.1.5 Symboler i grafik

A, B, C ... Visning

1, 2, 3 ... Delnumre

⚠ Farligt område

⚡ Sikkert område (ikke-farligt område)

3 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

3.1 Krav til personalet

Personalet skal opfylde følgende krav for at foretage de nødvendige opgaver, f. eks. i brugtagning og vedligeholdelse:

- ▶ Uddannede, kvalificerede specialister: Skal have en relevant kvalifikation til den specifikke funktion og opgave
- ▶ Er autoriseret af anlæggets ejer/driftsansvarlige
- ▶ Kender landets regler
- ▶ Skal have læst og forstået instruktionerne i vejledningen og supplerende dokumentation
- ▶ Følger anvisningerne og overholder kriterierne

3.2 Tilsigtet brug

- Brug kun instrumentet til væske
 - Forkert brug kan medføre fare
 - Sørg for, at måleinstrumentet er fri for defekter, mens det er i brug
 - Brug kun instrumentet til medier, som de materialer, det er i kontakt med, er tilstrækkeligt modstandsdygtige over for
 - Undgå at over- eller underskride de relevante grænseværdier for instrumentet
-  Yderligere oplysninger kan findes i den tekniske dokumentation

3.2.1 Forkert brug

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller utilsigtet brug.

Yderligere risici

På grund af varmeoverførsel fra processen kan temperaturen i elektronikhuset og konstruktionerne deri stige til 80 °C (176 °F) under drift.

Fare for forbrændinger ved kontakt med overflader!

- ▶ Sørg om nødvendigt for, at der beskyttes mod kontakt, så forbrændinger undgås.

Den tilhørende SIL-dokumentation skal følges vedrørende krav relateret til funktionssikkerhed iht. IEC 61508.

3.3 Sikkerhed på arbejdspladsen

Ved arbejde på og med instrumentet:

- ▶ Brug de nødvendige personlige værnemidler i overensstemmelse med landets regler.

3.4 Driftssikkerhed

Risiko for personskade!

- ▶ Brug kun instrumentet, hvis det er i god teknisk stand og uden fejl.
- ▶ Den driftsansvarlige er ansvarlig for at sikre, at instrumentet anvendes uden interferens.

Ændring af instrumentet

Uautoriserede ændringer af instrumentet er ikke tilladt og kan medføre uventede farer.

- ▶ Hvis det på trods heraf alligevel er nødvendigt at foretage ændringer, skal du rådføre dig med Endress+Hauser.

Reparation

Sådan sikres vedvarende driftssikkerhed og pålidelighed:

- ▶ Foretag kun reparationsarbejde på instrumentet, hvis det udtrykkeligt er tilladt.
- ▶ Overhold de gældende regler vedrørende reparation af elektriske instrumenter.
- ▶ Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør fra Endress+Hauser.

Farligt område

Sådan undgås fare for personale og anlæg, når instrumentet anvendes i det farlige område (f.eks. eksplosionsbeskyttelse):

- ▶ Se typeskiltet for at bekræfte, at det bestilte instrument kan anvendes som tilsigtet i det farlige område.
- ▶ Overhold specifikationerne i den separate supplerende dokumentation, som er en integreret del af denne vejledning.

3.5 Produktsikkerhed

Dette instrument er designet i overensstemmelse med god teknisk praksis, så det opfylder de højeste sikkerhedskrav, og er testet og leveret fra fabrikken i en tilstand, hvor den er sikker at anvende.

Det opfylder de generelle sikkerhedsstandarder og lovmæssige krav. Det er også i overensstemmelse med de EU-direktiver, der er angivet i den EU-overensstemmelseserklæring, som gælder for det specifikke instrument. Endress+Hauser bekræfter dette ved at forsyne instrumentet med CE-mærkning.

3.6 IT-sikkerhed

Garantien gælder kun, hvis instrumentet installeres og bruges som beskrevet i betjeningsvejledningen. Instrumentet har indbyggede sikkerhedsmekanismer, som forhindrer, at brugere utilsigtet kan komme til at ændre indstillingerne.

Implementering af yderligere beskyttelse for instrumentet og dataoverførsel til/fra instrumentet

- ▶ Anlægschefen/operatørerne er selv ansvarlige for at implementere IT-mæssige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til egne sikkerhedsstandarder.

4 Modtagelse og produktidentifikation

4.1 Modtagelse

Kontroller følgende ved modtagelse:

- ☐ Er ordrekoderne på følgesedlen og produktets mærkat identiske?
 - ☐ Er produkterne ubeskadigede?
 - ☐ Stemmer dataene på typeskiltet overens med bestillingsoplysningerne på følgesedlen?
 - ☐ Eventuelt (se typeskiltet): Er sikkerhedsanvisningerne, f.eks. XA, vedlagt?
-  Kontakt producentens salgskontor, hvis et af disse forhold ikke er opfyldt.

4.2 Produktidentifikation

Instrumentet kan identificeres på følgende måder:

- Specifikationer på typeskiltet
- Udvidet ordrekode med specificering af instrumentets egenskaber på følgesedlen
- Indtast serienummeret fra typeskiltene i *W@M Device Viewer*
www.endress.com/deviceviewer: Alle oplysningerne på måleinstrumentet vises sammen med en oversigt over omfanget af den medfølgende tekniske dokumentation.
- Indtast serienummeret på typeskiltet *Endress+Hauser Operations-appen*, eller scan 2-D-matrixkoden på typeskiltet med *Endress+Hauser Operations-appen*

4.2.1 Elektronisk indsats

 Den elektroniske indsats identificeres ved hjælp af ordrekoden på typeskiltet.

4.2.2 Typeskilt

De oplysninger, der er påkrævet i henhold til lovgivningen og er relevante for instrumentet, er vist på typeskiltet.

4.2.3 Producentens adresse

Endress+Hauser SE+Co. KG

Hauptstraße 1

79689 Maulburg, Tyskland

Fremstillingssted: Se typeskiltet.

4.3 Opbevaring og transport

4.3.1 Opbevaringsforhold

Brug den originale emballage.

Opbevaringstemperatur

-40 til +80 °C (-40 til +176 °F)

Tilvalg: -50 °C (-58 °F), -60 °C (-76 °F)

4.3.2 Transport af instrumentet

BEMÆRK

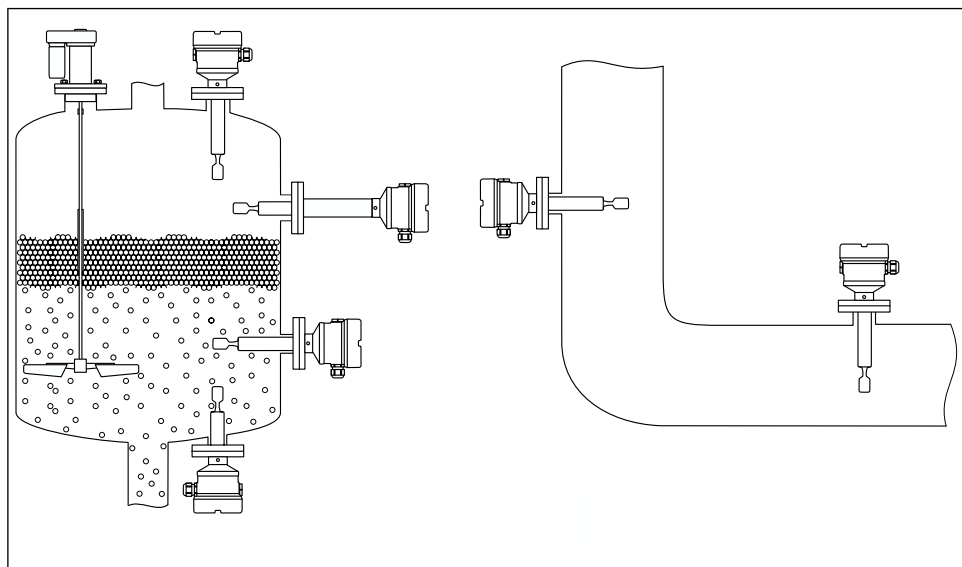
Flange, rørforlængelse og stemmegaffel er enten plast- eller emaljebelagt. Ridser eller stød kan beskadige instrumentets belagte overflade.

- ▶ Hold kun korrekt i instrumentet via hus, flange eller forlængerrør med beskyttet, belagt overflade.
- ▶ Transportér måleinstrumentet til målepunktet i den originale emballage.
- ▶ Undlad at bøje, afkorte eller forlænge stemmegafflen.

5 Montering

Monteringsanvisninger

- Enhver placering for instrument med en rørlængde op til ca. 500 mm (19.7 in)
- Lodret placering ovenfra for instrument med langt rør
- Minimumafstand mellem stemmegafflens spids og tankvæggen eller rørvæggen: 10 mm (0.39 in)



A0042153

1 Installationseksempler for en beholder, en tank eller et rør

5.1 Krav til montage

BEMÆRK

Ridser eller stød beskadiger instrumentets belagte overflade.

► Sørg for, at instrumentet håndteres korrekt og professionelt under alt monteringsarbejde.

i Ved brug af sensorer med ECTFE- eller PFA-coating monteres en PTFE-pakning på flangen.

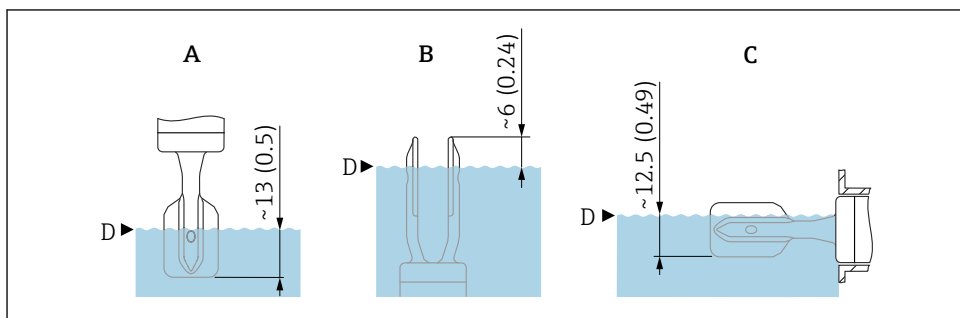
5.1.1 Tag højde for omskiftningspunktet

Følgende er typiske omskiftningspunkter, afhængigt af hvordan punktniveauafbryderen og coatingen vender.

Vand +23 °C (+73 °F)

i Minimumafstand mellem stemmegafflens spids og tankvæggen eller rørvæggen:
10 mm (0.39 in)

Plastbelagt stemmegaffel (ECTFE, PFA)

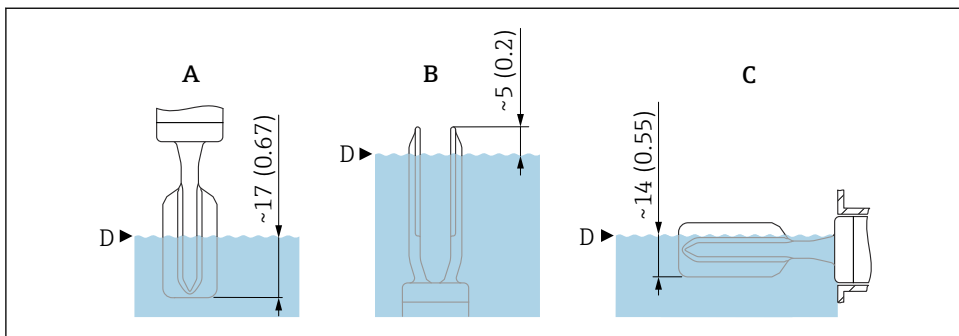


A0042269

2 Typiske omskiftningspunkter, plastbelagt stemmegaffel (ECTFE, PFA). Måleenhed mm (in)

- A Installation ovenfra
- B Installation nedefra
- C Installation fra siden
- D Omskiftningspunkt

Emaljebelagt stemmegaffel



A0043327

3 Typiske omskiftningspunkter, emaljebelagt stemmegaffel. Måleenhed mm (in)

- A Installation ovenfra
- B Installation nedefra
- C Installation fra siden
- D Omskiftningspunkt

5.1.2 Tag højde for viskositeten



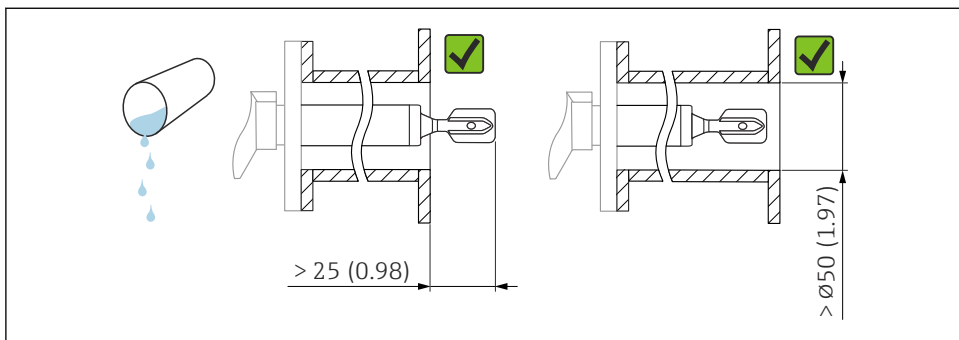
Viskositetsværdier

- Lav viskositet : < 2 000 mPa·s
- Høj viskositet: > 2 000 til 10 000 mPa·s

Lav viskositet



Stemme gaflen kan placeres i installationsstikket.



A0042204

4 Installationseksempel for væsker med lav viskositet. Måleenhed mm (in)

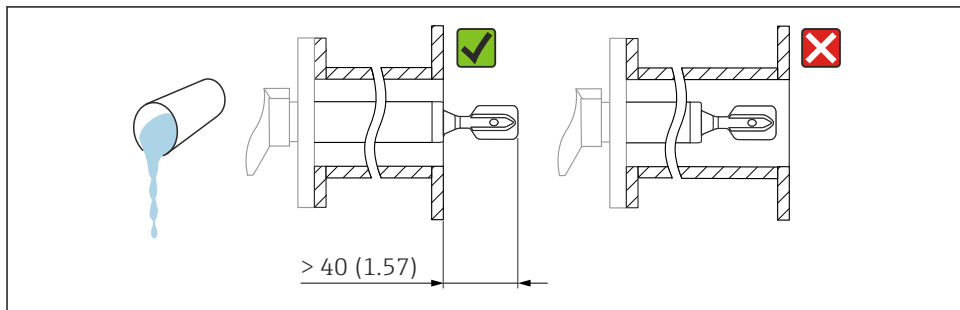
Høj viskositet

BEMÆRK

Væsker med høj viskositet kan forårsage omskiftningsforsinkelser.

- Sørg for, at væsken nemt kan løbe af stemmegafnen.
- Afgrat stikkets overflade.

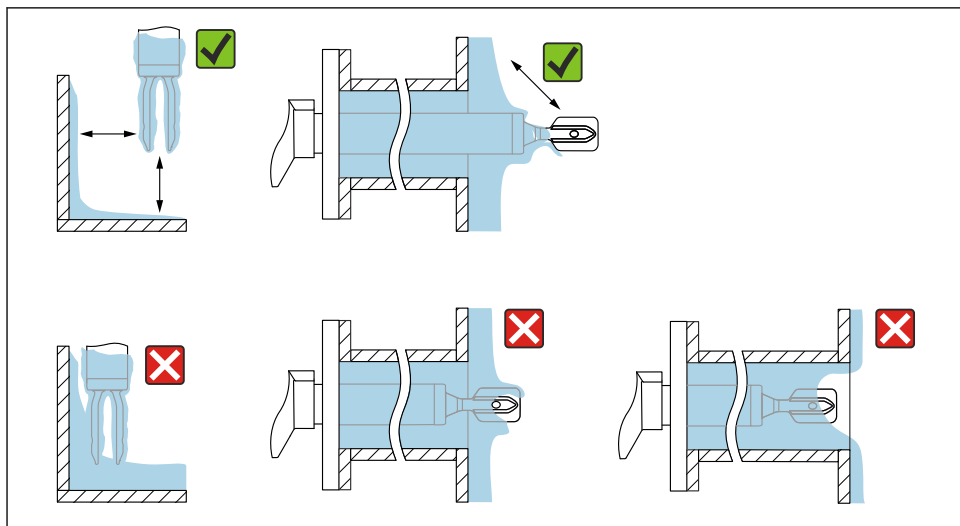
 Stemmegafnen skal være placeret uden for installationsstikket!



A0042205

 5 Installationseksempel for en væske med høj viskositet. Måleenhed mm (in)

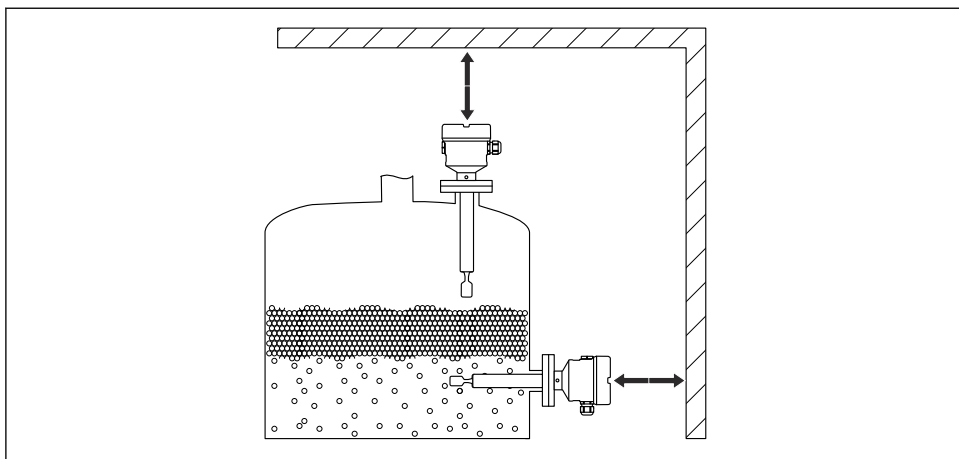
5.1.3 Undgå akkumulering



A0042206

 6 Installationseksempler for et procesmedie med høj viskositet

5.1.4 Tag højde for frirum



A0033236

7 Tag højde for frirum uden for tanken

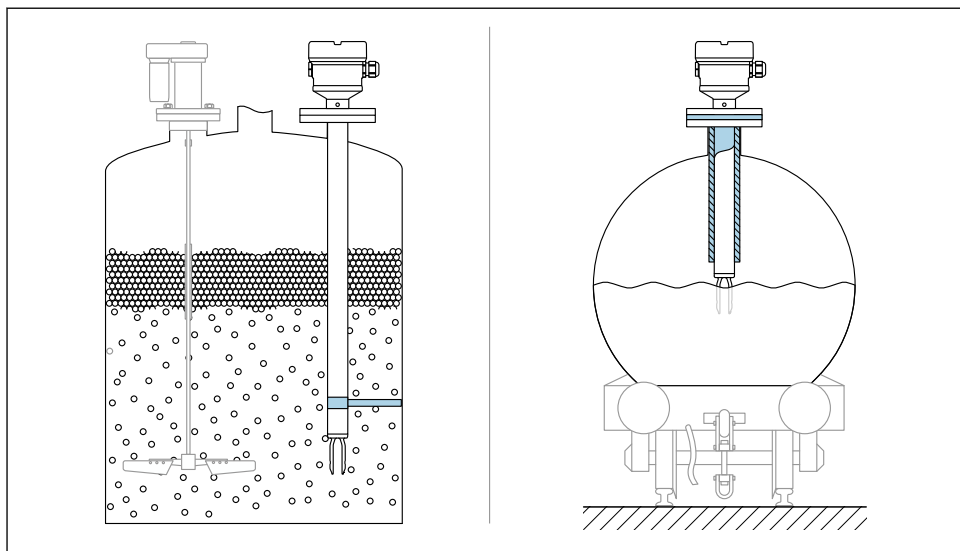
5.1.5 Understøt instrumentet

BEMÆRK

Hvis instrumentet understøttes forkert, kan stød og vibrationer beskadige den belagte overflade.

- Brug kun understøttelse i forbindelse med ECTFE- eller PFA-plastcoating.
- Brug kun egnet understøttelse.

Understøt instrumentet i tilfælde af kraftig dynamisk belastning. Maks. tværbelastningskapacitet for rørforlængelserne og sensorerne: 75 Nm (55 lbf ft).



A0031874

8 Eksempler på understøttelse i tilfælde af dynamisk belastning

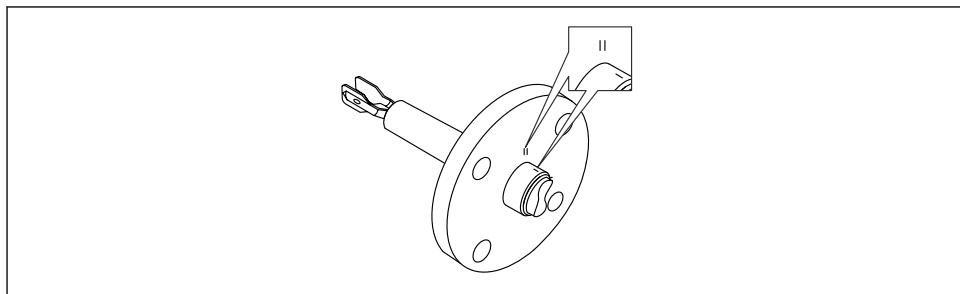
5.2 Montering af instrumentet

5.2.1 Nødvendigt værktøj

- Fastnøgle til sikring af flangen
- Unbrakonøgle til husets låseskrue

5.2.2 Installation

Justering af stemmegaflen vha. markeringen

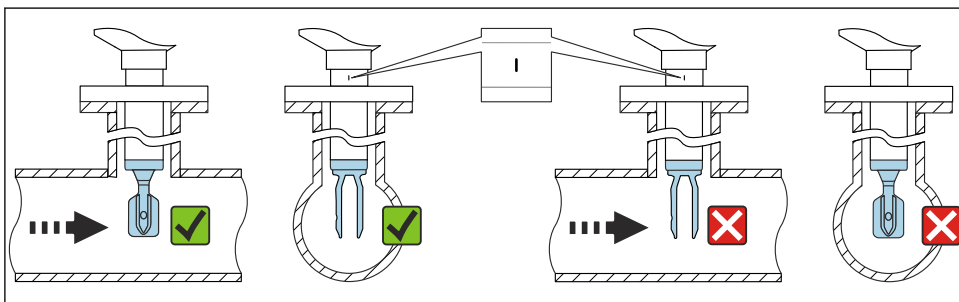


A0042207

9 Placer stemmegaflen vandret i beholderen ved installation ved hjælp af markeringen

Installation af instrumentet i rørsystemet

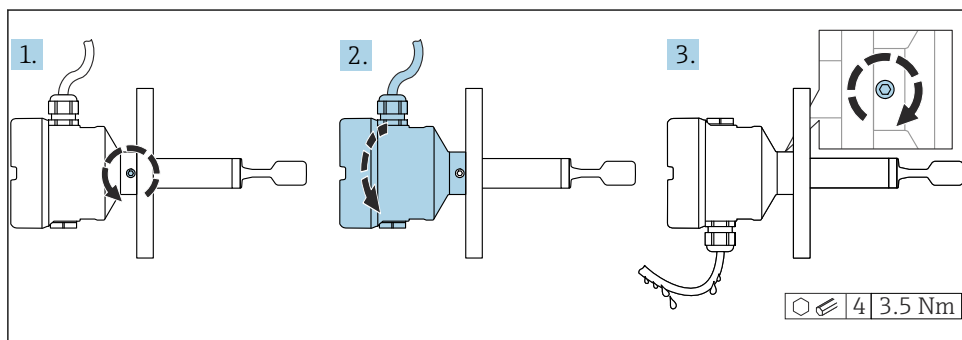
- Flowhastighed op til 5 m/s med viskositeten 1 mPa·s og densiteten 1 g/cm³ (62.4 lb/ft³) (SGU).
Kontrollér, om funktionen er korrekt i tilfælde af andre procesmedieforhold.
- Flowet hindres ikke betydeligt, hvis stemmegaflen er justeret korrekt, og markeringen peger i flowretningen.
- Markeringen er synlig ved installation.



A0042208

10 Installation i rør (tag højde for gaffelplacering og markering)

Justering af kabelindgangen



A0042214

11 Hus med ekstern låseskrue og drypsløjfe



Huse med låseskrue:

- Huset kan drejes, og kablet justeres ved at dreje låseskruen.
- Låseskruen er ikke strammet, når instrumentet leveres.

1. Løsn den udvendige låseskrue (maks. 1,5 omgange).
2. Drej huset, og juster kabelindgangen.
 - ↳ Undgå fugt i huset. Sørg for en sløjfe, så fugt kan drænes.

3. Spænd den udvendige låseskrue.

BEMÆRK**Huset kan ikke skrues helt af.**

- ▶ Løsn den eksterne låseskrue med maks. 1,5 omgange. Hvis skruen er for løs eller skruet helt løs (længere end forankringspunktet), er der risiko for, at mindre dele (skiver) kan løsne sig og falde af.
- ▶ Stram sikringsskruen (sekskantnøgle 4 mm (0.16 in)) med maks. 3.5 Nm (2.58 lbf ft) $\pm$ ± 0.3 Nm (± 0.22 lbf ft).

Lukning af husets dæksler

BEMÆRK**Gevind og husdæksel beskadiget pga. snavs og aflejring!**

- ▶ Fjern snavs (f.eks. sand) fra gevindet på dækslerne og huset.
- ▶ Hvis du fortsat oplever modstand ved lukning af dækslet, skal du kontrollere gevindet for aflejring igen.

**Husets gevind**

Gevindet til elektronikken og tilslutningsrummet kan påføres en anti-friktionsbelægning.

Følgende gælder for alle husmaterialer:

Smør ikke husets gevind.

6 Elektrisk tilslutning

6.1 Nødvendigt værktøj

- Skruetrækker til elektrisk tilslutning
- Unbrakonøgle til skruen i dækslets lås

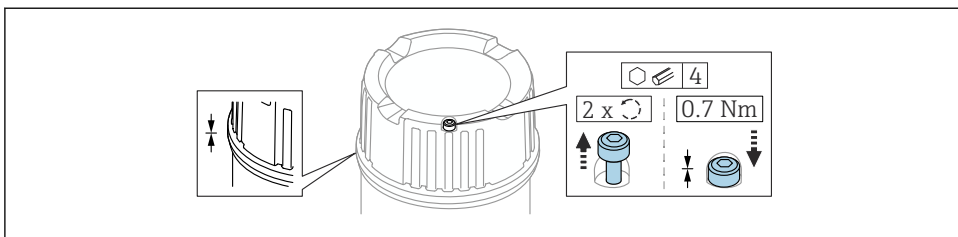
6.2 Krav til tilslutning

6.2.1 Dæksel med låseskrue

Dækslet låses ved hjælp af en låseskrue på instrumenter til brug i farlige områder med en vis eksplosionsbeskyttelse.

BEMÆRK**Hvis sikringsskruen ikke er placeret korrekt, kan dækslet ikke give sikker tætning.**

- ▶ Åbn dækslet: Løsn skruen til dækslets lås med maks. to omgange, så skruen ikke falder ud. Sæt dækslet på, og kontroller dækslets tætning.
- ▶ Luk dækslet: Skru dækslet sikkert på huset, idet det sikres, at sikringsskruen er placeret korrekt. Der må ikke være noget mellemrum mellem dækslet og huset.



A0039520

12 Dæksel med låseskrue

6.2.2 Beskyttende jordledning (PE)

Den beskyttende jordleder ved instrumentet må kun tilsluttes, hvis instrumentets driftsspænding er $\geq 35 V_{DC}$ eller $\geq 16 V_{ACeff}$.

Når instrumentet bruges i farlige områder, skal det altid indgå i systemets potentialudligning, uanset driftsspændingen.

i Plasthuset fås med eller uden udvendig beskyttende jordledning (PE). Hvis driftsspændingen for den elektroniske indsats er $< 35 V$, har plasthuset ikke nogen udvendig beskyttende jordledning.

6.3 Tilslutning af instrumentet

i Husets gevind
Gevindet til elektronikken og tilslutningsrummet kan påføres en anti-friktribsbelægning.

Følgende gælder for alle husmaterialer:

✗ Smør ikke husets gevind.

6.3.1 AC med to ledere (elektronisk indsats FEL61)

- AC-version med to ledere
- Skifter belastningen direkte til strømforsyningskredsløbet via en elektronisk afbryder; brug altid serietilslutning med belastning
- Funktionstest uden niveaueændring
Der kan foretages funktionstest af instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats.

Forsyningsspænding

$U = 19$ til $253 V_{AC}$, 50 Hz/60 Hz

Restspænding ved omkoblet: typisk 12 V

i Overhold følgende iht. IEC/EN61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsløbsafbryder til instrumentet, og begræns strømmen til 1 A, f.eks. ved at installere en 1 A sikring (træg) i forsyningskredsløbets fase (ikke den neutrale leder).

Strømforbrug

$S \leq 2 VA$

Strømforbrug

Reststrøm ved blokering: $I \leq 3.8 \text{ mA}$

Den røde LED blinker i tilfælde af overbelastning eller kortslutning. Kontroller for overbelastning eller kortslutning hver 5 s. Testen deaktiveres efter 60 s.

Belastning, der kan tilsluttes

- Belastning med en min. mærkestrøm/nominel strøm på 2.5 VA ved 253 V (10 mA) eller 0.5 VA ved 24 V (20 mA)
- Belastning med en min. mærkestrøm/nominel strøm på 89 VA ved 253 V (350 mA) eller 8.4 VA ved 24 V (350 mA)
- Med overbelastnings- og kortslutningsbeskyttelse

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: belastning til (omkoblet)
- Demand-tilstand: belastning fra (blokeret)
- Alarm: belastning fra (blokeret)

Klemmer

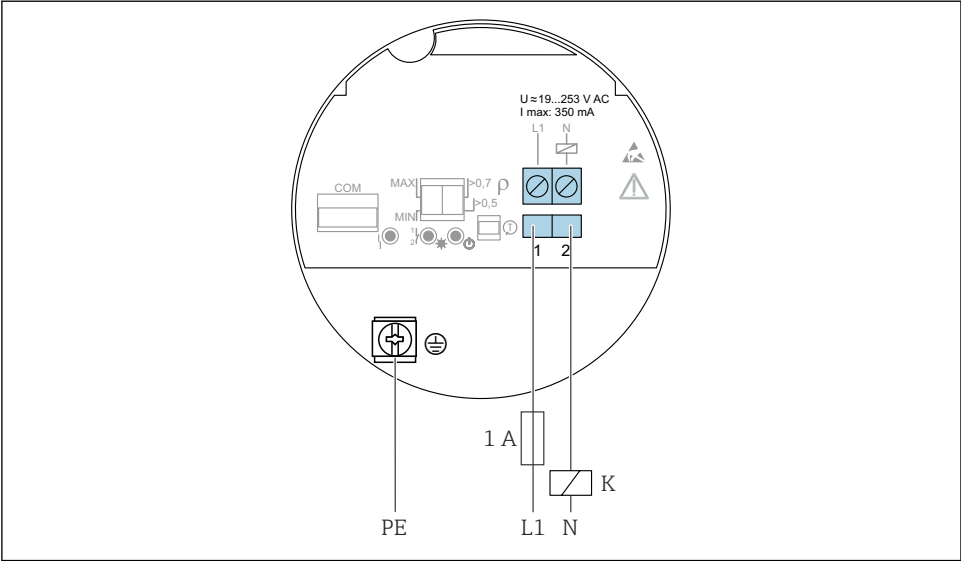
Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori II

Klemmetildeling

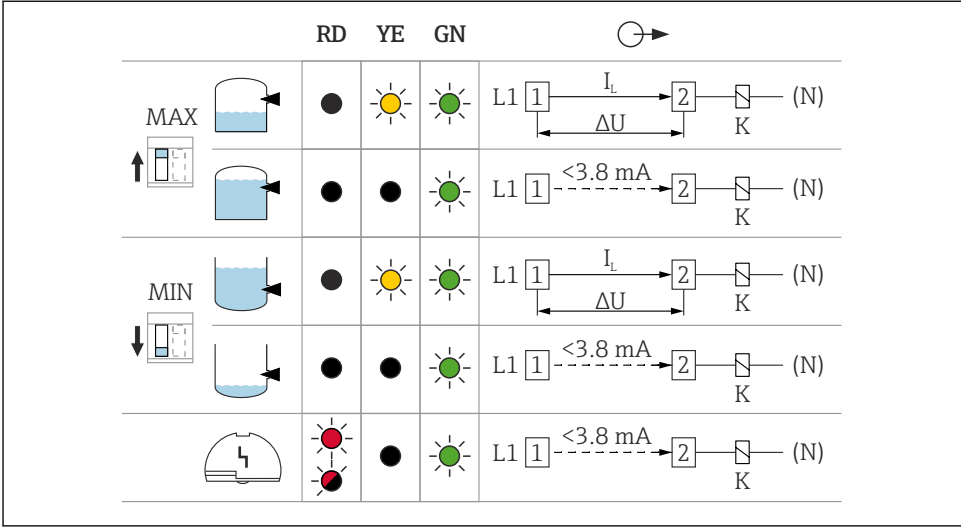
Tilslut altid en ekstern belastning. Den elektroniske indsats har integreret kortslutningsbeskyttelse.



A0036060

13 AC med to ledere, elektronisk indsats FEL61

Adfærd for afbryderudgang og signalering



A0031901

14 Adfærd for afbryderudgang og signalering, elektronisk indsats FEL61

MAXDIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

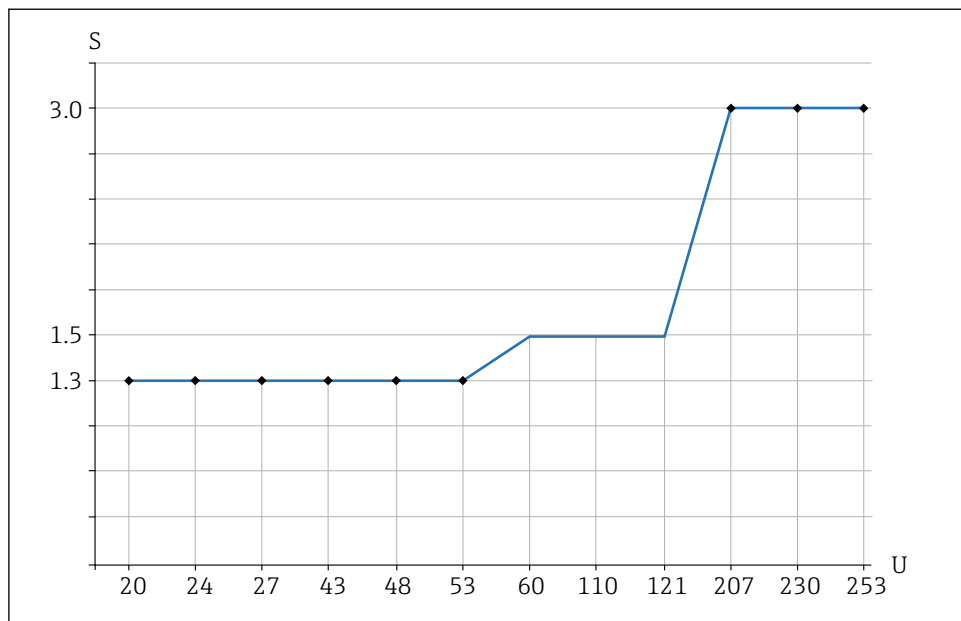
RD Rød LED for advarsel eller alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

I_L Belastningsstrøm omkoblet

Værktøj til valg for relæer



A0042052

15 Anbefalet min. mærkestrøm/nominel strøm for belastning

S Mærkestrøm/nominel strøm i [VA]

U Driftsspænding i [V]

AC-tilstand

- Driftsspænding: 24 V, 50 Hz/60 Hz
- Mærkestrøm/nominel strøm: > 0.5 VA, < 8.4 VA
- Driftsspænding: 110 V, 50 Hz/60 Hz
- Mærkestrøm/nominel strøm: > 1.1 VA, < 38.5 VA
- Driftsspænding: 230 V, 50 Hz/60 Hz
- Mærkestrøm/nominel strøm: > 2.3 VA, < 80.5 VA

6.3.2 DC-PNP med tre ledere (elektronisk indsats FEL62)

- DC-version med tre ledere
- Ideelt i kombination med PLC'er, DI-moduler iht. EN 61131-2. Positivt signal ved afbryderudgang for elektronikmodul (PNP)
- Funktionstest uden niveauændring
Der kan foretages funktionstest af instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats eller vha. testmagneten (kan bestilles som ekstraudstyr) med huset lukket.

Forsyningsspænding



ADVARSEL

Manglende brug af den foreskrevne strømforsyning.

Risiko for potentielt livsfarligt elektrisk stød!

- FEL62 må kun drives af instrumenter med sikker galvanisk isolering, iht. IEC 61010-1.

$$U = 10 \text{ til } 55 \text{ V}_{\text{DC}}$$



Instrumentet skal tilsluttes en spændingsforsyning kategoriseret som "KLASSE 2" eller "SELV".



Overhold følgende iht. IEC/EN 61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsløbsafbryder til instrumentet, og begræns strømmen til 500 mA, f.eks. ved at installere en 0.5 A sikring (træg) i forsyningskredsløbet.

Strømforbrug

$$P \leq 0.5 \text{ W}$$

Strømforbrug

$$I \leq 10 \text{ mA (uden belastning)}$$

Den røde LED blinker i tilfælde af overbelastning eller kortslutning. Kontrollér for overbelastning eller kortslutning hver 5 s.

Strømbelastning

$$I \leq 350 \text{ mA med overbelastnings- og kortslutningsbeskyttelse}$$

Kapacitansbelastning

$$C \leq 0.5 \text{ } \mu\text{F ved } 55 \text{ V, } C \leq 1.0 \text{ } \mu\text{F ved } 24 \text{ V}$$

Reststrøm

$$I < 100 \text{ } \mu\text{A (for blokeret transistor)}$$

Restspænding

$$U < 3 \text{ V (for omkoblet transistor)}$$

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: omkoblet
- Demand-tilstand: blokeret
- Alarm: blokeret

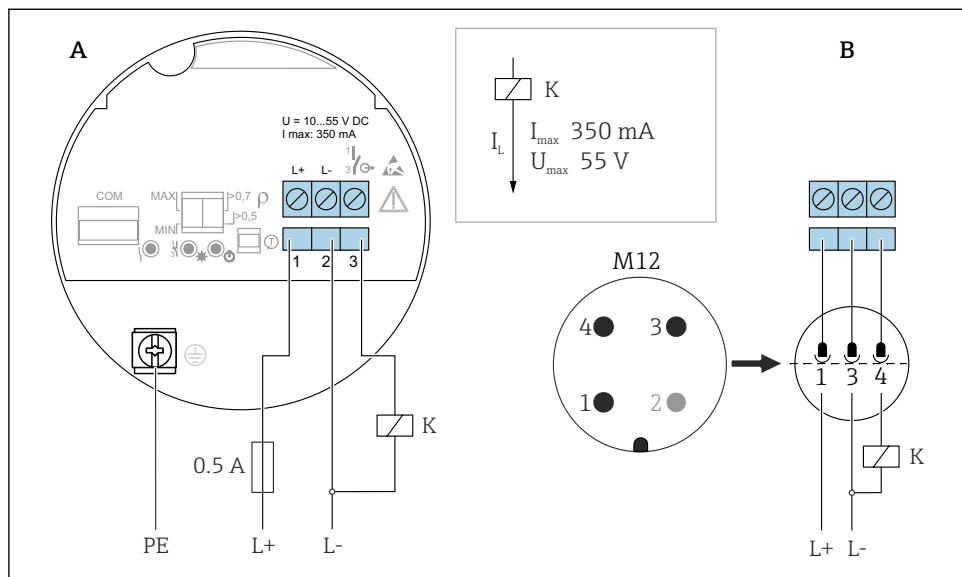
Klemmer

Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori I

Klemmetildeling



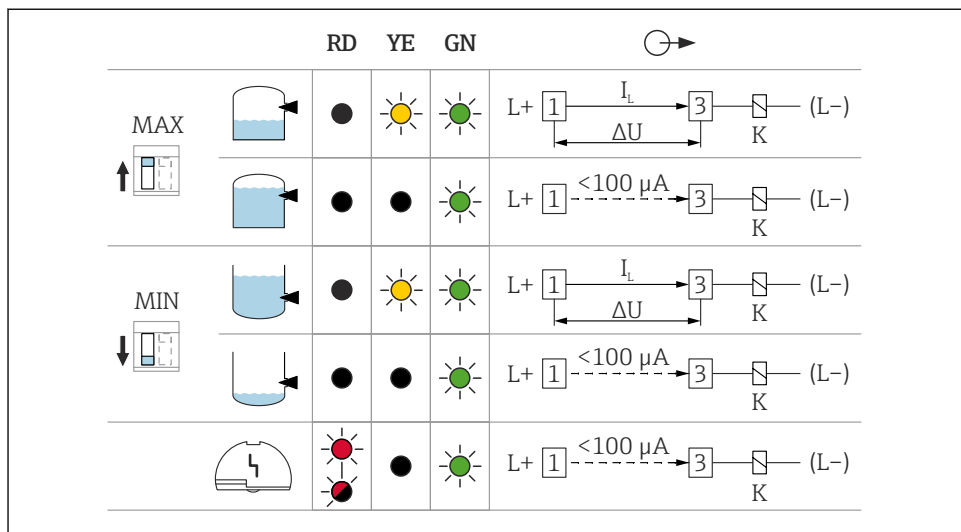
A0036061

16 DC-PNP med tre ledere, elektronisk indsats FEL62

A Tilslutningsledninger med klemmer

B Tilslutningsledningsføring med M12-stik i hus iht. EN 61131-2-standard

Adfærd for afbryderudgang og signalering



A0033508

17 Adfærd for afbryderudgang og signalering, elektronisk indsats FEL62

MAX DIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

RD Rød LED for advarsel eller alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

I_L Belastningsstrøm omkøbet

6.3.3 Universel strømtilslutning med relæudgang (elektronisk indsats FEL64)

- Skifter belastningerne via to potentialfri skiftekontakter
- To galvanisk isolerede skiftekontakter (DPDT), begge skiftekontakter skifter samtidig
- Funktionstest uden niveauændring. Der kan foretages funktionstest af instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats eller vha. testmagneten (kan bestilles som ekstraudstyr) med huset lukket.

⚠ ADVARSEL

En fejl ved den elektroniske indsats kan medføre, at den tilladte temperatur for berøringssikre overflader overskrides. Det medfører risiko for forbrændinger.

- Rør ikke ved elektronikken i tilfælde af fejl!

Forsyningsspænding

$U = 19 \text{ til } 253 \text{ V}_{AC}, 50 \text{ Hz}/60 \text{ Hz} / 19 \text{ til } 55 \text{ V}_{DC}$



Overhold følgende iht. IEC/EN 61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsafbryder til instrumentet, og begræns strømmen til 500 mA, f.eks. ved at installere en 0.5 A sikring (træg) i forsyningskredsløbet.

Strømforbrug

$S < 25 \text{ VA}, P < 1.3 \text{ W}$

Belastning, der kan tilsluttes

Belastninger skiftet via 2 potentialfri skiftekontakter (DPDT)

- $I_{AC} \leq 6 \text{ A}, U \sim \leq AC 253 \text{ V}; P \sim \leq 1500 \text{ VA}, \cos \varphi = 1, P \sim \leq 750 \text{ VA}, \cos \varphi > 0.7$
- $I_{DC} \leq 6 \text{ A til DC } 30 \text{ V}, I_{DC} \leq 0.2 \text{ A til } 125 \text{ V}$



Yderligere begrænsninger for den belastning, der kan tilsluttes, afhænger af den valgte godkendelse. Vær opmærksom på oplysningerne i sikkerhedsanvisningerne (XA).

Iht. IEC 61010 gælder følgende: Samlet spænding fra relæudgange og strømforsyning $\leq 300 \text{ V}$.

Brug den elektroniske indsats FEL62 DC PNP til lille DC-strømbelastning, f.eks. til tilslutning til en PLC.

Relækontaktmateriale: sølv/nikkel AgNi 90/10

Ved tilslutning af et instrument med høj induktans skal der være gnistslukning til beskyttelse af relækontakten. En finsikring (afhængigt af den tilsluttede belastning) beskytter relækontakten i tilfælde af kortslutning.

Begge relækontakter skifter samtidig.

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: Relæ aktiveret
- Demand-tilstand: Relæ deaktiveret
- Alarm: Relæ deaktiveret

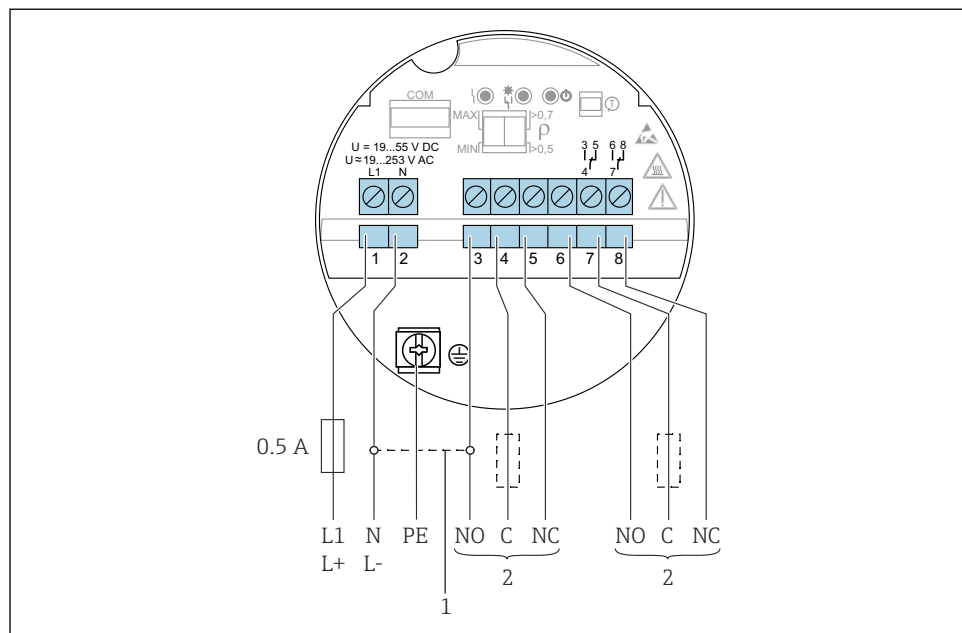
Klemmer

Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori II

Klemmetildeling

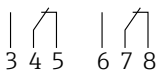
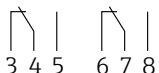
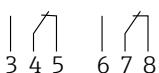


A0036062

18 Universel strømtilslutning med relæudgang, elektronisk indsats FEL64

- 1 Ved forbindelse fungerer relæudgangen med NPN-logik
- 2 Belastning, der kan tilsluttes

Adfærd for afbryderudgang og signalering

		RD	YE	GN	
MAX 					
					
MIN 					
					
					

A0033513

19 Adfærd for afbryderudgang og signalering, elektronisk indsats FEL64

MAXDIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

RD Rød LED for alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

6.3.4 DC-tilslutning, relæudgang (elektronisk indsats FEL64 DC)

- Skifter belastningerne via to potentialfri skiftekontakter
- To galvanisk isolerede skiftekontakter (DPDT), begge skiftekontakter skifter samtidig
- Funktionstest uden niveauændring. Der kan foretages funktionstest af hele instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats eller vha. testmagneten (kan bestilles som ekstraudstyr) med huset lukket.

Forsyningsspænding

$U = 9 \text{ til } 20 \text{ V}_{DC}$

 Instrumentet skal tilsluttes en spændingsforsyning kategoriseret som "KLASSE 2" eller "SELV".

 Overhold følgende iht. IEC/EN 61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsafbryder til instrumentet, og begræns strømmen til 500 mA, f.eks. ved at installere en 0.5 A sikring (træg) i forsyningskredsløbet.

Strømforbrug

$P < 1.0 \text{ W}$

Belastning, der kan tilsluttes

Belastninger skiftet via 2 potentialfri skiftekontakter (DPDT)

- $I_{AC} \leq 6 \text{ A}$, $U \sim \leq AC \text{ 253 V}$; $P \sim \leq 1500 \text{ VA}$, $\cos \varphi = 1$, $P \sim \leq 750 \text{ VA}$, $\cos \varphi > 0.7$
- $I_{DC} \leq 6 \text{ A}$ til DC 30 V, $I_{DC} \leq 0.2 \text{ A}$ til 125 V



Yderligere begrænsninger for den belastning, der kan tilsluttes, afhænger af den valgte godkendelse. Vær opmærksom på oplysningerne i sikkerhedsanvisningerne (XA).

Iht. IEC 61010 gælder følgende: Samlet spænding fra relæudgange og strømforsyning $\leq 300 \text{ V}$

Elektronisk indsats FEL62 DC PNP foretrukket for lille DC-strømbelastning, f.eks. til tilslutning til en PLC.

Relækontaktmateriale: sølv/nikkel AgNi 90/10

Ved tilslutning af et instrument med høj induktans skal der være gnistslukning til beskyttelse af relækontakten. En finsikring (afhængigt af den tilsluttede belastning) beskytter relækontakten i tilfælde af kortslutning.

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: Relæ aktiveret
- Demand-tilstand: Relæ deaktiveret
- Alarm: Relæ deaktiveret

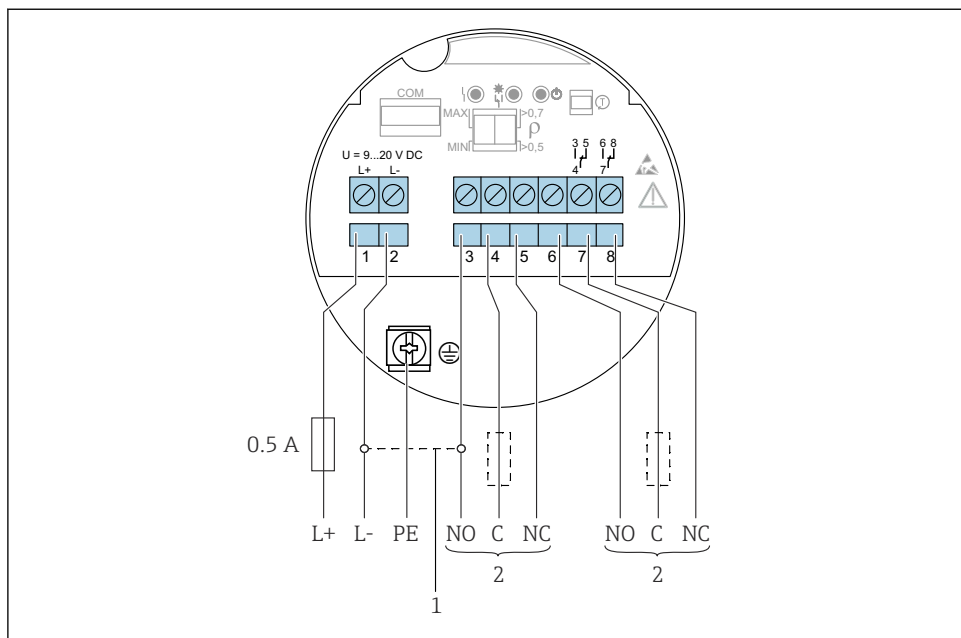
Klemmer

Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori I

Klemmetildeling

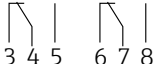
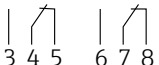


A0037685

20 DC-tilslutning med relæudgang, elektronisk indsats FEL64 DC

- 1 Ved forbindelse fungerer relæudgangen med NPN-logik
- 2 Belastning, der kan tilsluttes

Adfærd for afbryderudgang og signalering

		RD	YE	GN	
MAX 					
					
MIN 					
					
					

A0033513

21 Adfærd for afbryderudgang og signalering, elektronisk indsats FEL64 DC

MAXDIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

RD Rød LED for alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

6.3.5 PFM-udgang (elektronisk indsats FEL67)

- Til tilslutning til skifteenhederne Nivotester FTL325P og FTL375P fra Endress+Hauser
- PFM-signaltransmission; impulsfrekvensmodulering, overlejret på strømforsyningen langs kabelføringen med to ledere
- Funktionstest uden niveauændring:
 - Der kan foretages funktionstest af instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats.
 - Funktionstesten kan også startes ved at frakoble forsyningsspændingen eller udløses direkte med skifteenhederne Nivotester FTL325P og FTL375P.

Forsyningsspænding

$U = 9.5 \text{ til } 12.5 \text{ V}_{DC}$



Instrumentet skal tilsluttes en spændingsforsyning kategoriseret som "KLASSE 2" eller "SELV".



Overhold følgende iht. IEC/EN61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsløbsafbryder til instrumentet.

Strømforbrug

$P \leq 150 \text{ mW}$ med Nivotester FTL325P eller FTL375P

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: MAX-driftstilstand 150 Hz, MIN-driftstilstand 50 Hz
- Demand-tilstand: MAX-driftstilstand 50 Hz, MIN-driftstilstand 150 Hz
- Alarm: MAX/MIN-driftstilstand 0 Hz

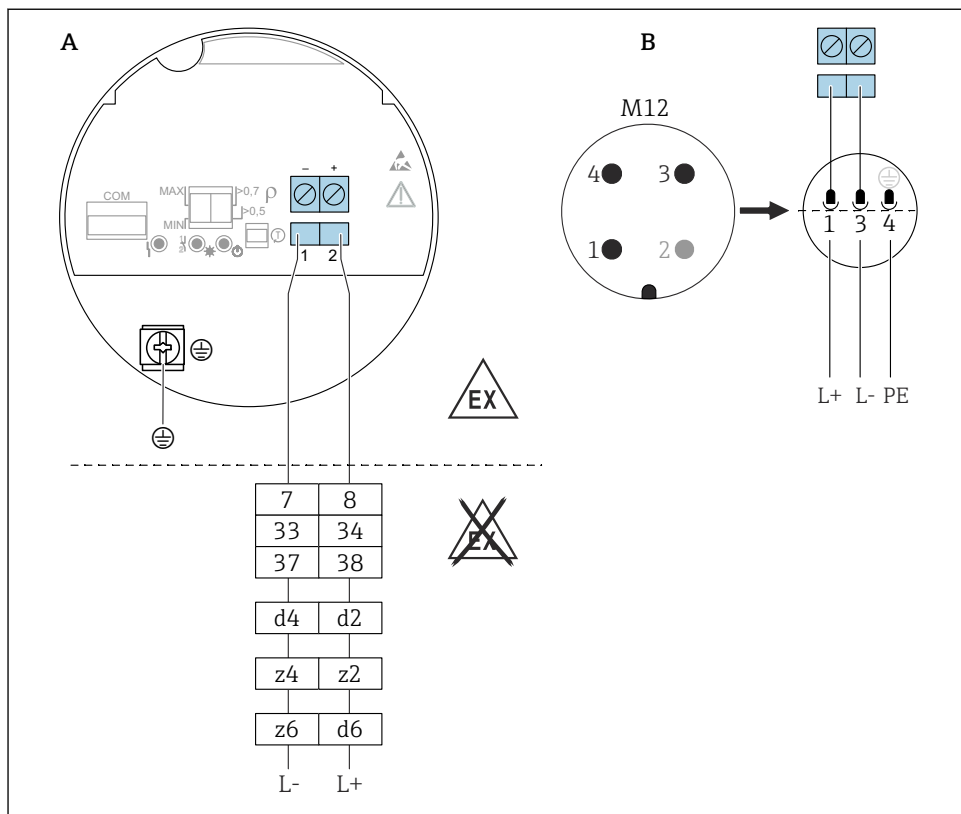
Klemmer

Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori I

Klemmetildeling



A0036065

22 PFM-udgang, elektronisk indsats FEL67

A Tilslutningsledninger med klemmer

B Tilslutningsledningsføring med M12-stik i hus iht. EN 61131-2-standard

7/ 8: Nivotester FTL325P 1 CH, FTL325P 3 CH-input 1

33/ 34: Nivotester FTL325P 3 CH-input 2

37/ 38: Nivotester FTL325P 3 CH-input 3

d4/ d2: Nivotester FTL375P-input 1

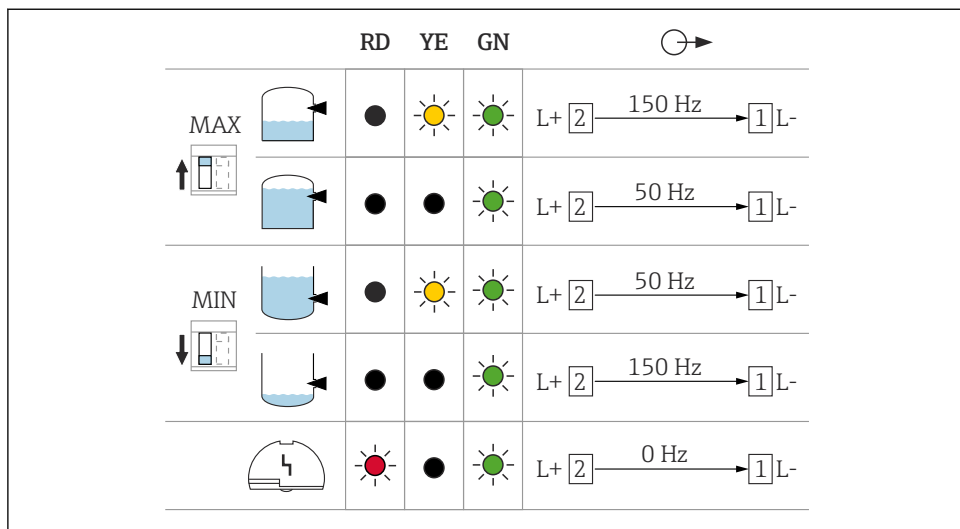
z4/ z2: Nivotester FTL375P-input 2

z6/ d6: Nivotester FTL375P-input 3

Tilslutningskabel

- Maks. kabelmodstand: 25 Ω pr. kerne
- Maks. kabelkapacitans: <100 nF
- Maks. kabellængde: 1000 m (3 281 ft)

Adfærd for afbryderudgang og signalering



A0037696

23 Omskiftningsadfærd og signalering, elektronisk indsats FEL67

MAXDIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

RD Rød LED for alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

 Afbryderne for MAX/MIN på den elektroniske indsats og FTL325P-afbryderen skal indstilles iht. anvendelsen. Kun på den måde er det muligt at foretage funktionstesten korrekt.

6.3.6 NAMUR med to ledere > 2.2 mA / < 1.0 mA (elektronisk indsats FEL68)

- Til tilslutning til isoleringsforstærkere iht. NAMUR (IEC 60947-5-6), f.eks. Nivotester FTL325N fra Endress+Hauser
- Ved tilslutning til isoleringsforstærkere fra tredjepartsleverandører iht. NAMUR (IEC 60947-5-6) skal der være en permanent strømforsyning til den elektroniske indsats FEL68.
- Signaltransmission H-L edge 2.2 til 3.8 mA / 0.4 til 1.0 mA iht. NAMUR (IEC 60947-5-6) ved kabelføring med to ledere
- Funktionstest uden niveauændring. Der kan foretages funktionstest af instrumentet vha. testknappen på den elektroniske indsats eller vha. testmagneten (kan bestilles som ekstraudstyr) med huset lukket.
Funktionstesten kan også udløses ved at afbryde forsyningsspændingen eller aktiveres direkte fra Nivotester FTL325N.

Forsyningsspænding

$$U = 8.2 \text{ V}_{\text{DC}} \pm 20 \%$$



Instrumentet skal tilsluttes en spændingsforsyning kategoriseret som "KLASSE 2" eller "SELV".



Overhold følgende iht. IEC/EN61010-1: Sørg for, at der er en egnet kredsløbsafbryder til instrumentet.

Strømforbrug

NAMUR IEC 60947-5-6

< 6 mW med $I < 1 \text{ mA}$; < 38 mW med $I = 3.5 \text{ mA}$

Tilslutningsdatagrænseflade

NAMUR IEC 60947-5-6

Adfærd for udgangssignal

- OK-status: udgangsstrøm 2.2 til 3.8 mA
- Demand-tilstand: udgangsstrøm 0.4 til 1.0 mA
- Alarm: udgangsstrøm < 1.0 mA

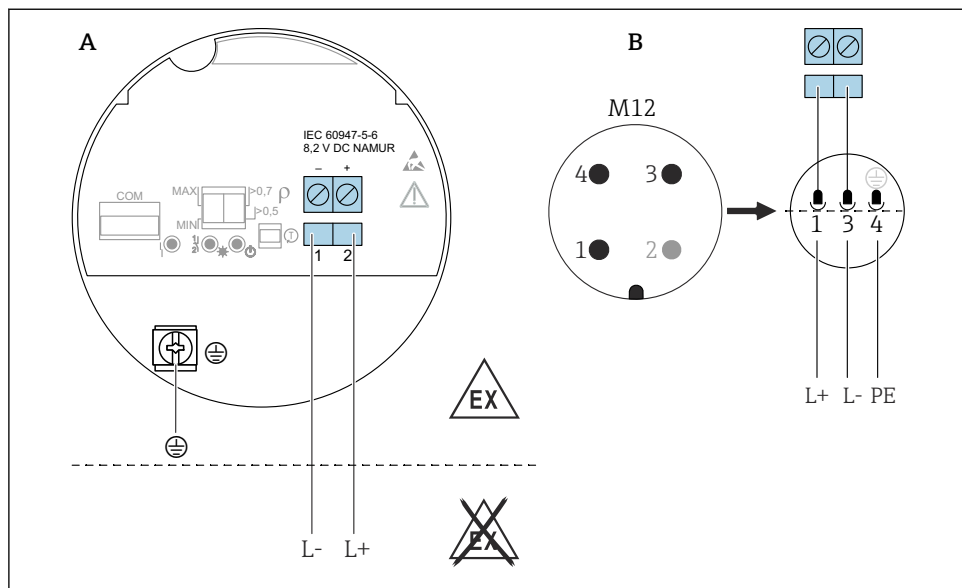
Klemmer

Klemmer til kabeltværsnit på op til 2.5 mm^2 (14 AWG). Anvend rørringe til ledningerne.

Overspændingsbeskyttelse

Overspændingskategori I

Klemmetildeling



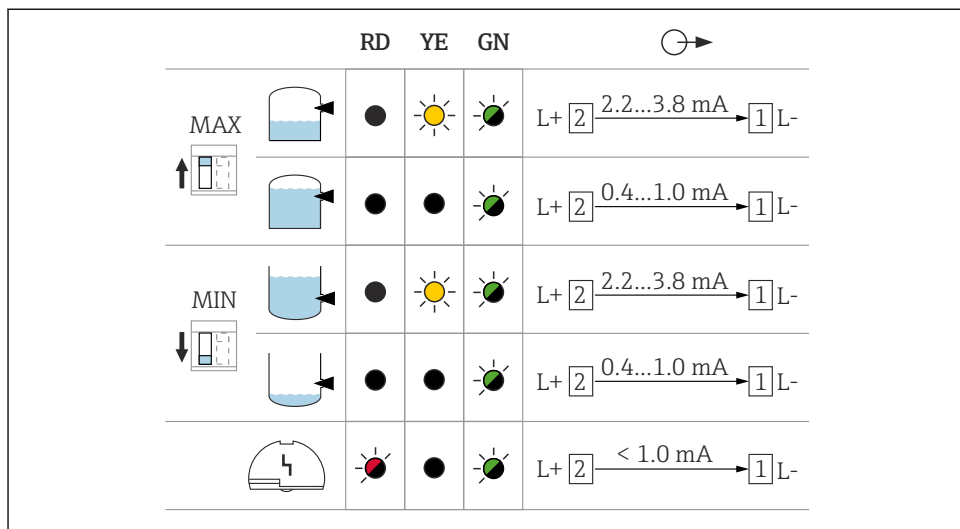
A0036066

24 NAMUR med to ledere $\geq 2.2 \text{ mA} / \leq 1.0 \text{ mA}$, elektronisk indsats FEL68

A Tilslutningsledninger med klemmer

B Tilslutningsledningsføring med M12-stik i hus iht. EN 61131-2-standard

Adfærd for afbryderudgang og signalering



A0037694

25 Adfærd for afbryderudgang og signalering, elektronisk indsats FEL68

MAXDIP-kontakt til indstilling af MAX-sikkerhedstilstand

MIN DIP-kontakt til indstilling af MIN-sikkerhedstilstand

RD Rød LED for alarm

YE Gul LED, omskiftningsstatus

GN Grøn LED, driftsstatus, instrument tændt

Bluetooth-modulet til brug sammen med den elektroniske indsats FEL68 (NAMUR med to ledere) skal bestilles separat sammen med det påkrævede batteri.

6.3.7 LED-modul VU120 (ekstraudstyr)

En lysende LED angiver driftsstatussen (omskiftningsstatus eller alarmstatus) som grøn, gul eller rød. LED-modulet kan tilsluttes følgende elektroniske indsatser: FEL62, FEL64, FEL64DC.

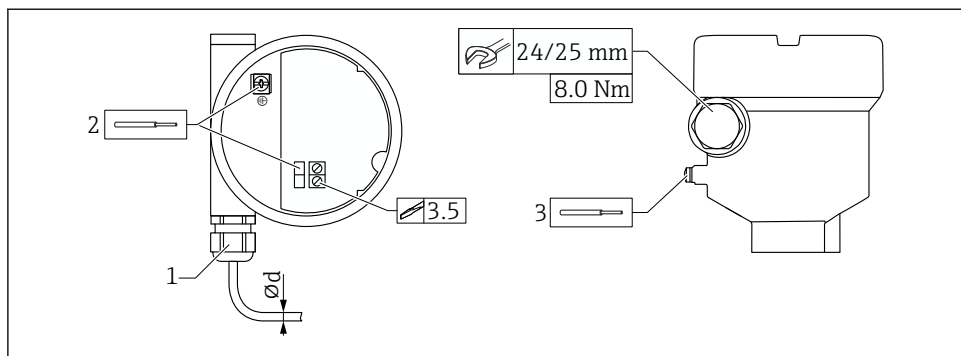
6.3.8 Bluetooth-modul VU121 (ekstraudstyr)

Bluetooth-modulet kan tilsluttes via COM-grænsefladen til følgende elektroniske indsatser: FEL61, FEL62, FEL64, FEL64 DC, FEL67, FEL68 (NAMUR med to ledere). Bluetooth-modulet til brug sammen med den elektroniske indsats FEL68 (NAMUR med to ledere) skal bestilles separat sammen med det påkrævede batteri.

6.3.9 Tilslutning af kablerne

Nødvendigt værktøj

- Skruetrækker med lige kær (0.6 mm x 3.5 mm) til klemmer
- Velegnet værktøj med nøgle AF24/25 (8 Nm (5.9 lbf ft)) til M20-kabelforskrining



A0018023

26 Eksempel på kobling med kabelindgang, elektronisk indsats med klemmer

- 1 Eksempel med M20-kobling (med kabelindgang)
 - 2 Ledertværsnit på maks. 2.5 mm² (AWG14), jordklemme indvendigt i huset + klemmer på elektronikken
 - 3 Ledertværsnit på maks. 4.0 mm² (AWG12), jordklemme uden for huset (for eksempel plasthus med udvendig beskyttende jordtilslutning (PE))
- Ød Forniklet messing 7 til 10.5 mm (0.28 til 0.41 in),
 plast 5 til 10 mm (0.2 til 0.38 in),
 Rustfrit stål 7 til 12 mm (0.28 til 0.47 in)

i Vær opmærksom på følgende ved brug af M20-koblingen

Følgende kabelindgang:

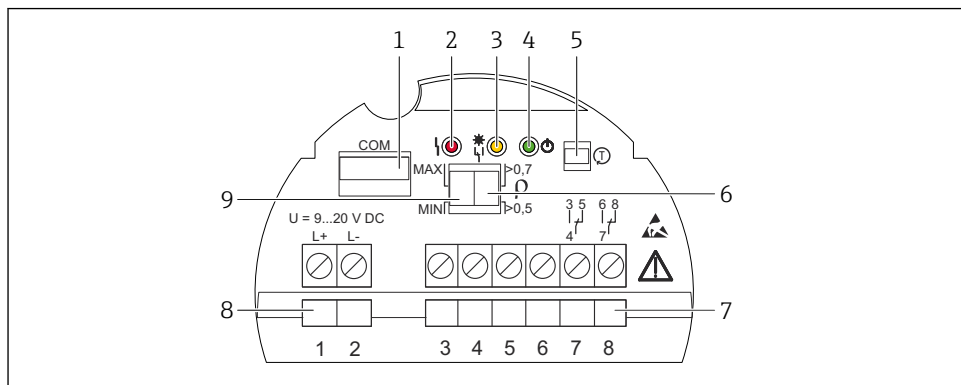
- Stram koblingen
- Stram koblingens omløbermøtrik med 8 Nm (5.9 lbf ft)
- Skru den lukkede kobling fast til huset med 3.75 Nm (2.76 lbf ft)

7 Betjeningsmuligheder

7.1 Betjeningskoncept

- Betjening med knap og DIP-kontakter på den elektroniske indsats
- Display med valgfrit Bluetooth-modul og SmartBlue-app via trådløs Bluetooth®-teknologi. Se betjeningsvejledningen.
- Angivelse af driftsstatus (omskiftningsstatus eller alarmstatus) med valgfrit LED-modul (lyser synligt udefra). Se betjeningsvejledningen.

7.2 Elementer på den elektroniske indsats



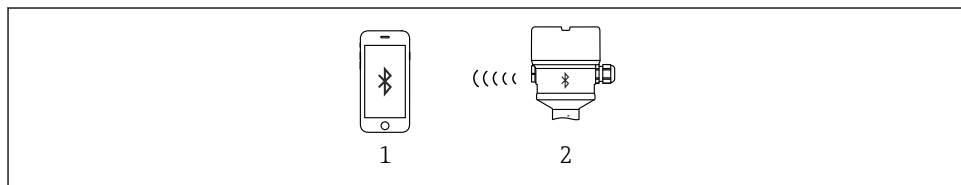
A0037705

27 Eksempel på elektronisk indsats FEL64DC

- 1 COM-grænseflade for ekstra moduler (LED-modul, Bluetooth-modul)
- 2 LED, rød, for advarsel eller alarm
- 3 LED, gul, omskiftningsstatus
- 4 LED, grøn, driftsstatus (instrument tændt)
- 5 Testknap, aktiverer funktionstest
- 6 DIP-kontakt til indstilling af densitet 0.7 eller 0.5
- 7 Klemmer (3 til 8), relækontakt
- 8 Klemmer (1 til 2), strømforsyning
- 9 DIP-kontakt til konfiguration af MAX/MIN-sikkerhed

7.3 Heartbeat-diagnosticering og verificering med trådløs Bluetooth®-teknologi

7.3.1 Adgang via trådløs Bluetooth®-teknologi



A0033411

28 Fjernbetjening via trådløs Bluetooth®-teknologi

- 1 Smartphone eller tablet med SmartBlue-app
- 2 Instrument med valgfrit Bluetooth-modul

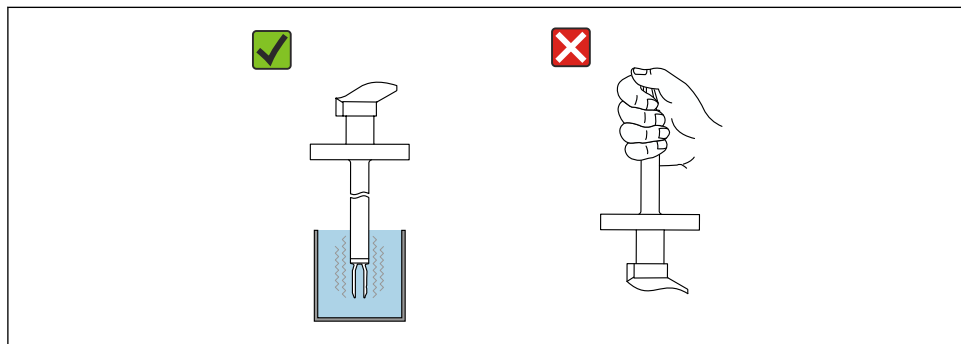
8 Ibrugtagning

BEMÆRK

Det er ikke tilladt at foretage en manuel kontrol af stemmegafkens korrekte funktion.

Stemmegafkens coating kan blive beskadiget og forringe en korrekt funktion.

- ▶ Sænk stemmegafken ned i en beholder med væske, f.eks. i vand.

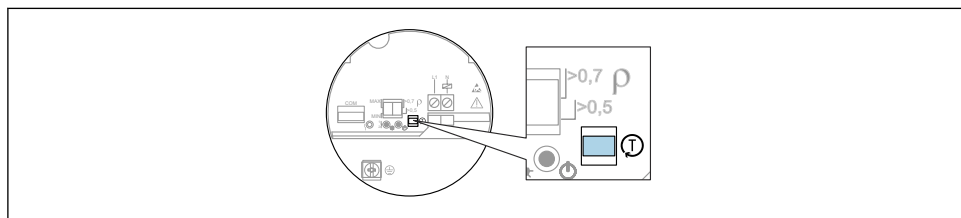


A0051290

29 Funktionstest af stemmegafken

8.1 Funktionstest ved hjælp af tast på den elektroniske indsats

- Funktionstesten skal udføres i OK-tilstand: MAX-sikkerhed og sensor fri eller MIN-sikkerhed og sensor tildækket.
- LED'erne blinker skiftevis efter hinanden under funktionstesten.
- Ved prøvning i systemer med sikkerhedsinstrumenter iht. SIL eller WHG skal anvisningerne i sikkerhedsvejledningen følges.



A0037132

30 Placering for tasten til funktionstest på den elektroniske indsats FEL61/62/64/64DC/67/68

1. Sørg for, at der ikke aktiveres uønskede omskiftningshandlinger!
2. Hold tasten "T" på den elektroniske indsats nede i mindst 1 s (f.eks. med en skruetrækker).
 - ↳ Funktionskontrollen udføres. Udgangen skifter fra OK-tilstand til demand-tilstand. Funktionskontrollens varighed: Mindst 10 s. Hvis tasten holdes nede i > 10 s, varer kontrollen, indtil testknappen slippes igen.

Instrumentet vender tilbage til normal betjening, når den interne test er udført.



Hvis huset ikke kan åbnes under drift pga. krav til eksplosionsbeskyttelse, f.eks. Ex d /XP, kan funktionstesten også foretages udefra vha. testmagneten (ekstraudstyr) (FEL62, FEL64, FEL64DC, FEL68).

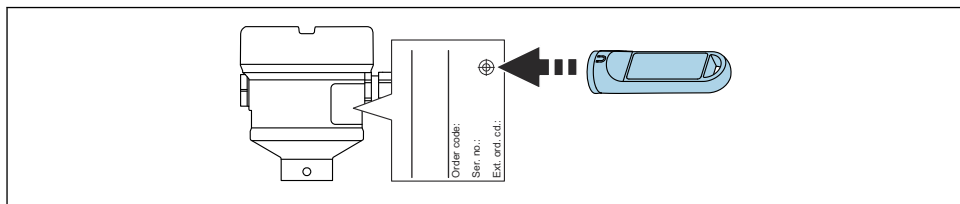
Funktionstesten for PFM-elektronikken (FEL67) og NAMUR-elektronikken (FEL68) kan startes på Nivotester FTL325P/N.

8.2 Funktionstest for den elektroniske afbryder med en testmagnet

Foretag funktionstest for den elektroniske afbryder uden at åbne instrumentet:

- ▶ Hold testmagneten ind mod markeringen på typeskiltet udvendigt.
 - ↳ Simulering er muligt for de elektroniske indsats FEL62, FEL64, FEL64DC, FEL68.

Funktionstesten med testmagneten fungerer på samme måde som funktionstesten vha. testknappen på den elektroniske indsats.



A0033419

31 Funktionstest med testmagnet

8.3 Tænding af enheden

Under opstart er instrumentudgangen i sikkerhedsorienteret tilstand eller i alarmtilstand, hvis dette er muligt:

- For den elektroniske indsats FEL61 er udgangen i den korrekte tilstand maks. 4 s efter start af instrumentet.
- For den elektroniske indsats FEL62, FEL64, FEL64DC er udgangen i den korrekte tilstand maks. 3 s efter start af instrumentet.
- For de elektroniske indsats FEL68 NAMUR og FEL67 PFM foretages der altid en funktionstest efter opstart. Udgangen er i den korrekte tilstand efter maks. 10 s.



71628879

www.addresses.endress.com
